

Lou témouein du ieu tein = (Les témoins du vieux temps)

Autor(en): **Défago, Adolphe**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **95 (1967-1968)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **09.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234659>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

» A ce président très cher, notre reconnaissance émue et nos souvenirs les plus lumineux.

Por lo Djonne fédéra 1967

La demeindze dix-sat que vein, sarâ lo Djonne fédéra. Mâ, nion, ne vâo djonnâ ! Lein arâ adi mé de dzein per lo Comptoir por bein medzî et bévoussâ, mé de roudeu déssu lé tséraire, que fuseran avoué lé z'auto por allâ fricotâ défro.

Lé z'aûtro iâdzo, no ne medzive que dâo quegnû ai premiau, et no z'allâve âo pridzo, n'étaï pas on djonne asseimblant quemet ora.

Lein ia mimameint de clliâo que fan la proposechon d'abandounnâ cllia fîte, ce vâo rein mé dere.

Sarai oquie de damâdzo, vau la peinna de gardâ clli dzo por vouétî ein no-mîme, recognaitre noutré détse, et remachâ Cllique que no z'a tant bein gardâ tant qu'a ora.

Rouge



Pages valaisannes

Lou témouein du ieu tein (Les témoins du vieux temps)

Voua veu dévesâ¹ dé tsaté² k'en ito lou témouein de tant d'istiore ! Faré bon de pova coeurtèrdgi³ avoui c'té izé piéré⁴ se pussan dévesâ... On lou z'eincontre, tcheu ieu tsaté, to le long deu Rhouno⁵ su lé dâvoué reivé. Dien noutron câro de Montha, veu peudé⁶ ein contâ chi⁷ : deux à Montha, un à la Pourta-du-Chi, un à Saint-Gingeu, et deux à Collomba cé d'Arbignon ké deveneu le covein io lé soeu s'einfèrmon à via et pi cé de Châtillon de la mison de Lavallaz...

Cein né passo dé z'affire dien tcheu tsaté io lou seigneur se meindgivan⁸ pèrmi leu po dzoure⁹ de la prébenda et de la dima dé pouro païjan ke chuâvan¹⁰ à se désetchi la pé po nereï la bouéla dé grand... Lou païjan l'iran conto po bien pou de fi, mépragea, bon seulemeïn po fossérâ la tèra et pourtâ la cavagne¹¹ et payi la dima ! Preu suro ke n'ire pas permé¹² de mészhâle sand blu aviui cé du grochi proléteïro !...

Cein né trovo ouna dien cé tein, na dzevouna pèra, la pze guie¹³ du velâdzo à Collomba ke l'a appra à sou dépeïn : Toué lou coup ke le dzevouno seigneur du tsaté eincontrâve la pèra, la fassa dé complimeïn mémameïn dé coup... on cadeau, tant bien ke la pigna feze¹⁴ innocenta kemeïn on andze ceïn né épra à ein pèdre le cheussho¹⁵. Preinza to ceïn po du pan beneï, faceïlo à compreindre kan on a vingt an et le coué pu¹⁶ kemeïn l'éfant ke vin u mondo ! Lire na féta por li d'eincontrâ cé biau moncheu retso, bin veteï. Se vidza, la pèra, reina du tsaté... L'ava teparâ remarko ke, kan le gui seigneur l'ire avoui sou pareïn, nein fassa pâmi de cas kusse ito na gourgne de râpa, bin na beuna detsan¹⁷ !... Mé, on nuit de feuri¹⁸, kan lé ssheu uvron leu parfun u nâ¹⁹ dé z'amoureux, le galan lé reveneu, pze teindro ke jami. L'a eintreïno la pèra dien on câro bin solé²⁰ pèrmi lou lila...

Lé adon ke le drame cé passo !... ke la pèra l'a compra lé dzezèrdeuzé manaré du biau seigneur ke l'ire deveneu por li pas âtro kon caïenet !... Ceïn né sauvâïe à grou peco pzorâson malheu !...

L'a trovo la pi de son coué u coveïn de Collomba, io le cé einfèrmâïe po la resta de sou dzeu pré du Bon Diu ke ne trompe nion, Loué.

Adolphe Défago.

¹ Parler ; ² château ; ³ bavarder ; ⁴ vieilles pierres ; ⁵ Rhône ; ⁶ pouvez ; ⁷ six ; ⁸ se dévoiraient ; ⁹ jouir ; ¹⁰ suaient ; ¹¹ hotte ; ¹² permets ; ¹³ joli ; ¹⁴ fille ; ¹⁵ souffle ; ¹⁶ pur ; ¹⁷ borne de pré ; ¹⁸ printemps ; ¹⁹ nez ; ²⁰ isolé.